



**LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA**

2008ko EKAINaren 11ko BILKURA NAGUSIA

Lizartzan, bi mila eta zortziko ekainaren hamaikan, goizeko bederatiz t'erdia direnean, Alkatea: Regina Otaola Muguerza; Udalkideak: Laura Garrido Knörr, Manuel Michelena Iguaran, Miguel Angel Fernandez Calvo, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga, Jose Luis Marcaida Aurrecoechea; Idazkaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, Biltzar Nagusian bildu dira, gai hauek erabili direlarik:

1.- AURREKO BILKURA NAGUSIETAKO AKTEN ONARPENA:

Alkateak, aurreko saioen aktei ezer esatekorik badagoen galdetu du, eta inork ezer esatekorik ez duenez, aho batez onartu dira.

2.- 2007 EKITALDIKO KONTUEN AZTERKETA ETA ONARPENA

Lehendakari jaunak hartu du hitza eta 2007 ekitaldiko Aurrekontuaren eta Ondarearen Administrazioaren kontuak aztertzeari ekingo zaiola esan du, guztiak ere jendaurreko erakustaldian jarriak eta Kontuen Batzorde Bereziak aztertutakoak, Batzorde honek dagokion espedienteen agertzen diren erregelamenduzko txostenak igorri dituelarik.

Idazkariak txosten horien irakurketa azkarra egin ondoren, eta kontu horiek erregelamenduzko ereduak betetzen dituztela eta behar besteko frogagiriak dituztela egiaztatuta, horiei buruzko informazio zabala eskuratu, eta bertaratutako jaun-andreek eskatutako azalpen guztiei erantzuna eman zaielarik, bere onarpena proposatzen da.

PLENO del 11 de JUNIO de 2007

En Lizartza a las nueve treinta de la mañana del día once de junio de dos mil ocho, reunidos, la Alcaldesa: Regina Otaola Muguerza; Concejales: Laura Garrido Knörr, Manuel Michelena Iguaran, Miguel Angel Fernandez Calvo, Julia Tercero Isasi, Begoña Pereira Anduaga, Jose Luis Marcaida Aurrecoechea; la Secretaria: Ana Jesus Zabala Garmendia, se han reunido en Pleno, tratándose los siguientes temas:

1.- APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE SESIONES ANTERIORES:

La Alcaldesa, pregunta si alguien tiene que formular alguna observación a las Actas de las Sesiones anteriores y no habiendo observaciones se aprueban por unanimidad.

2.- EXAMEN Y APROBACIÓN DE LAS CUENTAS DEL EJERCICIO DE 2007

Hace uso de la palabra la Sra. Presidenta y dice que se va a proceder al examen de las cuentas del Presupuesto y las de Administración del Patrimonio correspondiente al ejercicio de 2007, las cuales han sido expuestas al público y examinadas por la Comisión Especial de Cuentas que han emitido los informes reglamentarios y que constan en el expediente respectivo.

Dada lectura inmediata de los referidos informes por el Secretario, de los que resulta que dichas cuentas están rendidas en modelos reglamentarios y debidamente justificadas; después de amplia información sobre las mismas y contestadas todas las explicaciones solicitadas por los señor@s concurrentes se propone su aprobación.



LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

Bertara etorritako jaun-andreei ohartarazi zaie 781/1986 Legegintza Errege Dekretuaren 460-5 artikuluari jarraiki, nolahi ere, Kontu Epaitegiaren kanpo fiskalizazioaren menpe jarri behar direla eta aipatu artikuluko horren aplikazioan, kontuak onartzeagatik erabakiak, akats eta oztopoen zuzenketak hala nola okerrak konpontzeko prozedurak, betearazleak izango direla.

Kontuak aztertu eta eztabaidatu ondoren, aho batez onartuak izan dira.

3.- LARRENEKO ZUBIAREN OBRAREN 1. ZIURTAGIRIA

IKUSIRIK.-2007ko urriaren 31ko Udalbatzarraren bidez, Lizartzako Udaletxearen Aurrean Gaur Egun Dagoen Zubia Bota eta Pasabide Berria Egiteko Proiektua Lanen kontratazio, behin betiko esleitu zituela.

KONTUTAN HARTUAZ.- 2007ko azaroaren 12an, Lizartzako Udala eta Arkaitza S.A.ren artean sinatutako Administrazio Kontratuaren arabera, Lizartzako Udaletxearen Aurrean Gaur Egun Dagoen Zubia Bota eta Pasabide Berria Egiteko Proiektua Lanak gauzatzeko konpromezua hartu zuen.

Guzti hori kontutan hartuaz, zera proposatzen da:

1.- Arkaitza S.A.k aurkeztu eta Udaleko Arkitektoak den, Maria Michelena Albistur Andereak onetsitako, Lizartzako Udaletxearen Aurrean Gaur Egun Dagoen Zubia Bota eta Pasabide Berria Egiteko Lanen 1. ziurtagiria, LAUROGEITA HAMAR MILA ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA BAT euro HIRUROGEITA HEMERETZI zentimo (90.741,79) €-tako onartzea.

Se advierte a l@s señor@s asistentes que, de acuerdo con el artº 460-5 del Real Decreto Legislativo 781/1981, en todo caso, quedan sometidas a la fiscalización externa del Tribunal de Cuentas, y por aplicación del mismo artº, los acuerdos de aprobación de cuentas, subsanar errores y solventar reparos, así como los procedimientos para corregir defectos, serán ejecutivos.

Una vez examinadas y debatidas las cuentas, se aprueban por unanimidad.

3.- 1ª CERTIFICACION OBRAS DEL PUENTE DE LARRENEA

VISTO.- Que en Sesión Plenaria celebrada el 31 de octubre de 2007, se adjudicó definitivamente la contratación de los trabajos de Demolición del Puente Existente Frente al Ayuntamiento y Construcción de un Nuevo Paso en Lizartza.

CONSIDERANDO.- Que de acuerdo con el contrato administrativo firmado entre el Ayuntamiento de Lizartza y Arkaitza S.A. de fecha 12 de noviembre de 2007, adoptó el compromiso de realización de los trabajos de Demolición del Puente Existente Frente al Ayuntamiento y Construcción de un Nuevo Paso en Lizartza

Teniendo en cuenta todo ello, se propone:

1.- Aprobar la 1ª certificación correspondiente a los trabajos de Demolición del Puente Existente Frente al Ayuntamiento y Construcción de un Nuevo Paso en Lizartza, por un importe de NOVENTA MIL SETECIENTAS CUARENTA Y UN euros SETENTA Y NUEVE céntimos (90.741,79,-) € presentado por Arkaitza S.A. e informado por la Arquitecto Municipal, Maria Michelena Albistur.



LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

2.- 2008ko Aurrekontuko 3.000.601.511.01.02.2007 partidaren kargura, 90.741,79 €-tako gastua onartu eta ordainketa agintzea.

Proposamena aztertu eta eztabaidatu ondoren, aho batez onartua izan da.

4.- ONDASUN INBENTARIO TEKNIKARIAREN KONTRATUA BERRITZEA

Lizartzako Udalaren Ondasunen Inbentario Errebisioa egiteko, Ainara Agirregabiria Larrañaga langilearekin burututako kontratazioa, ekainaren 30an amaitzen da.

Gaur egun arte burututako lanak, hauek dira:

Lizartzako Udaleko landalur ondasunen inbentariotik, "Gestion de Inventario De Bienes de las Entidades Locales" izeneko aplikaziora datuak iraultzea. Horrela, Udal Entitateen Ondasunen araudia onartzen duen ekainaren 13ko, 1372/1986 erret dekretuak ezarritako datu guztiak datu-base batean jasotzen dira.

Behin landalurreko ondasunen datuen iraulketa amaitutakoan, egokia litzateke hirilurreko ondasun eta herri bideen datuekin lanean jarraitzea, baita datu katastralak eguneratzea ere.

Guzti horregatik, Ondasunen Inbentario Teknikaria den, Ainara Agirregabiria Larrañaga-ri, uztailaren 1etik abenduaren 31 bitarte kontratua luzatzea proposatzen da.

Proposamena aztertu eta eztabaidatu ondoren, 6 hilabeteko epean kontratua luzatzea, aho batez onartu da.

2.- Aprobar el gasto y ordenar el pago de 90.741,79 €, con cargo a la partida 3.000.601.511.01.02.2007 del Presupuesto año 2008.

Una vez examinada y debatida la propuesta, se aprueba por unanimidad.

4.- RENOVACION CONTRATACION TECNICO INVENTARIO DE BIENES

La contratación realizada con la trabajadora Ainara Agirregabiria Larrañaga para la realización de la revisión del inventario de bienes del Ayuntamiento de Lizartza, finaliza el 30 de junio.

El trabajo realizado hasta la fecha ha sido:

Volcar del inventario de bienes rústicos del Ayuntamiento de Lizartza, a la aplicación llamada "Gestión de Inventario de Bienes de las Entidades Locales". De esta forma, todo el inventario queda recogido en una base de datos que incluye los datos establecidos en el Real decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de bienes de las Entidades Locales.

En cuanto se acabe el volcado de datos de bienes rústicos, sería conveniente seguir trabajando con datos tanto de urbana como de viales, y actualizar los datos catastrales.

Por todo ello se propone renovar el contrato de la Técnico de Inventario de Bienes, Ainara Agirregabiria Larrañaga, desde el 1 de julio hasta el 31 de diciembre de 2008.

Examinada y debatida la propuesta, se acuerda la renovación del contrato por un periodo de 6 meses, por unanimidad.



LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

5.- OPORRAK BAKEAN PROGRAMA 2008. HAUR SAHARAU BATEN HARRERA

“Oporrak Bakean” izeneko proiektuari esker haur sahararrak iritsiko dira gurera. Proiektu honek errefuxatu kanpamentuan jaio eta hazi diren haur sahararrei, udako oporraldian egunerokotasun latzetik urrundu eta beste errealitate bat ezagutzeko aukera ematen die. Bi hilabete igarotzen dute gure artean eta bertan 7-12 urte bitarteko haurrak hartzen dute parte.

Saharar herriak 33 urte daramatza egoera honetan. 1975. urtean Espainiak Sahara deskolonizatu beharrean, bertatik ihes egin zuen eta marokar armada Saharan sartu eta milaka saharar ihesik atera behar izan zuten. Gaur egun 200.000 saharar inguru Argeliak utzitako desertu zatian bizi dira.

Bertako egoera ez da erreza, lehen mailako beharrak asetzeko ere zailtasunak dituzte; elikagai eta ur gutxi, medikamentu eskasia, egunean zehar 60º Cko tenperatura eta gauean zero azpikoa, euria egiten duenean uholdeak sortzen dira eta beraien eraikinak puskatu egiten dira.

Zertan laguntzen du “Oporrak Bakean” proiektuak?

- Bizi diren baldintza gogorretik denboraldi labur batean ahaztu
- Osasun azterketa sakonak egiteko aukera
- Ditutzen nutrizio arazoei aurre egiteko ondo elikatu
- Udako beroaz libratu
- Beste kultura eta errealitate bat ezagutzeko aukera

5.- PROGRAMA VACACIONES EN PAZ. ACOGIDA NIÑO SAHARAU

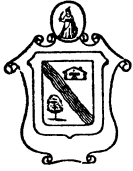
Con el proyecto “Vacaciones en Paz” se da la oportunidad a los niños y niñas saharauis de entre 7 y 12 años, que han nacido y crecido en los campamentos de refugiados, de alejarse en los meses de julio y agosto de la cruda realidad diaria en la que viven y conocer otras realidades.

El pueblo saharau lleva 33 largos años en estas condiciones, desde que en 1975 España en vez de descolonizar abandonó el Sahara Occidental y Marruecos expulsó a los saharauis.

Hoy en día alrededor de 200.000 saharauis viven en suelo Argelino en condiciones extremas y delicadas, donde tienen problemas para saciar sus necesidades vitales; escasez de comida, poco agua, escasez de medicamentos, temperaturas inaguantables (durante el día mas de 60 ° C y por la noche bajo 0º C), cuando llueve inundaciones que derriban los pocos edificios que tienen, etc.

¿Qué beneficios aporta el proyecto de “Vacaciones en Paz”?

- Se alejan de la terrible situación en la que viven
- Oportunidad de hacer revisiones médicas
- Alimentarse adecuadamente para hacer frente a problemas de nutrición
- Librarse del calor que hace en verano
- Conocer otras culturas y otras realidades



**LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA**

Eskaera: Lizartzako Udalak haur sahararren bidaiaren kargu egitea. Bidaiaren kostua 590 €-takoa da haur bakoitzeko.

Oporrak bakean programa 2008. Haur Sarahau baten harrera eta kostuaren kargu egiteko proposamena aztertu eta eztabaidatu ondoren, aho batez onartua izan da.

6.- 1/2008 KREDITU ALDAKETA

“KREDITU GEHIAGARRIEN BIDEZ EGIN BEHARREKO KREDITU ALDAKETARAKO 1 zk.ko ESPEDIENTEA ONESTEKO PROPOSAMENA.

Udal honetako Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea irakurri da.

Idazkari-Kontuhartzaileak egindako txostenak dioenez, aipatutako espedientea aplikagarria zaion araudiari egokitzen zaio, eta zehazki Udal Entitateen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 foru arauaren 34. artikulua ezarritako beharkizun eta tramiteei.

Era berean, Ogasun Batzordeak egindako aldeko txostena eta onespren proposamena irakurri dira.

Eztabaidatu ondoren botutara jarri eta bertaratuen aho batez, honako hau

ERABAKI DA

1.- Udal honen aurtengo ekitaldiko Aurrekontuari eragiten dion kreditu gehigarrien bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onestea, proposamenaren eta ondoko

Petición. Que el ayuntamiento de Lizartza se haga cargo del viaje del niñ@ saharai. El coste del viaje y el seguro es de 590 € por niñ@.

Examinada y debatida la propuesta de Programa vacaciones en paz 2008 Acogida niño saharai y coste del mismo, se aprueba por unanimidad.

6.- MODIFICACION CREDITOS 1/2008

PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS MEDIANTE CRÉDITOS ADICIONALES, Nº 1

Dada lectura del Expediente de Modificación de Créditos, mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento.

Se da lectura al informe emitido por la Secretaria-Interventora, quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos y trámites establecidos en el art. 34 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales.

Igualmente se da lectura al informe favorable y propuesta de aprobación formulado por la Comisión de Hacienda.

Tras la correspondiente deliberación y sometido a votación, por unanimidad se

ACUERDA

1.- Aprobar el Expediente de Modificación de Créditos mediante Créditos Adicionales que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento del corriente ejercicio, conforme a la propuesta



LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

laburpenaren arabera:

formulada y siguiente resumen:

KAPITULUA CAPÍTULO	KONTZEPTUA/CONCEPTO	KREDITUAK/CRÉDITOS		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin-betikoak Definitivos
131.711.01.01	Inbentario Teknikaria/Técnico Inventario	16.429,21	16.429,21	32.858,42
160.711.01.01	G.S. Inbentario Teknik/S.S. Técnico Inventario	6.152,72	6.152,72	12.305,44
162.121.01.05	Langileen Bizi Asegurua/Seguros Vida Trabajador.	1.200,00	278,04	1.478,04
227.443.01.01	Landarri. Hilerriko Lanak/Trabajos Cementerio	5.000,00	7.000,00	12.000,00
430.426.01.01	Hezkuntza Saila/Comisión Educación	1.000,00	1.000,00	2.000,00
GUZTIRA/TOTAL		29.781,93	30.859,97	60.641,90

**KREDITU GEHIGARRIAK FINANTZATZEKO
PROPOSAMENA**

**PROPUESTA DE FINANCIACIÓN DE CRÉDITOS
ADICIONALES**

KAPITULUA CAPÍTULO	KONTZEPTUA/CONCEPTO	KREDITUAK/CRÉDITOS		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin-betikoak Definitivos
870.000.00.01	Diruzaintzako Remanentea/Remanente Tesorería	-----	30.859,97	30.859,97
GUZTIRA		-----	30.859,97	30.859,97

2.- Jendaurrean ikusgai jartzea, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin-betikotzat joko da. Espediente honi Aurrekontu Orokorra onesteko ezarritako gainerako tramiteak eman beharko zaizkio.

2.- Que se someta a información pública por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo, debiendo darse a este expediente los restantes trámites iguales a los establecidos para la aprobación del Presupuesto General.

**7.- ERAKUNDE ADIERAZPENA. TXERNOBILEKO
HONDAMENDI NUKLEARRAREN 20.
URTEURRENAREN GAINEKOA**

Aurten 20 urte bete dira Txernobilgo hondamendu nuklearra gertatu zenetik. Giza tragedia hori hainbat arrazoiengatik gogoratu beharra dago. Historiako lehenengo hondamendu nuklearra da nahita egindakoa izan ez zena, hain zuzen ere energia atomikoa helburu baketsuetarako erbiltzen zenean kaltegarria ez zela zioen teoriari bukaera eman ziona. Bigarrenez, 200.000 hildako baino gehiago eta milioika eta milioika kaltetu eragin ditu jada.

**7.- DECLARACION INSTITUCIONAL SOBRE EL 20
ANIVERSARIO DEL DESASTRE NUCLEAR DE
CHERNOBIL**

Este año se cumple el 20 aniversario del desastre nuclear de Chernobil, una tragedia humana que ha de ser recordada por varios motivos. Es el primer desastre nuclear no voluntario de la historia, que puso fina la teoría de la inocuidad de la energía atómica usada con fines pacíficos. Lleva causados más de 200.000 muertos y varios millones de afectados. Sus consecuencias directas van a perdura durante posiblemente varios miles de años; es, por



LIZARTZAKO
U D A L A
GIPUZKOA

Zuzeneko ondorioek inolaz ere milaka eta milaka urteetan iraungo dute. Beraz, hondamendi honek bizirik dirau bere ondorioetan, ez da iraganeko kontua.

Zenbait txosten baikorrek, Energia Atomikarako Nazioarteko Agentziarenak kasu, hurrengo urteetan beste 4.000 minbizi-kasu iragartzen dituzten bitartean, nazioarteko ospea duten zenbait zientzialarik egindako azterketa zientifikoek esaten dute minbizi-kopuru hori 30.000 eta 70.000 bitartekoa izango dela. Zuzenki erasandako eremuak Ukraina, Bielorrusia eta Errusia dien arren, igorritako radiazioaren bi herenak herrialde horietatik kanpora joan ziren, batez ere mendebaldeko Europako hainbat eta hainbat eskualdetara. Azkenean modubatez edo bestez isurpen radioaktiboak Europaren ehuneko 40 kutsatu zuen.

Giza hondamendiaren tamaina dela eta, Nazio Batuen Garapenerako Programaren barruan programa berezi bat sortu da Txernobilerako. Programa horrek helburu hauek ditu gaur egun. Bat, aholkularitza-politika bat egitea aldaketa politiko eta instituzionalak bultzatzeko. Aldaketa horien helburua da hondamendiak zuzenki jotako eremuen garapena, *Berroneratzeko estrategia bat* izeneko Nazio Batuen txostenaren arabera, erasandako pertsona eta komunitateen autodependentzia sustatzeko, gizarte-, ekonomia-, osasun- eta ingurumen-arazoei aurre egin diezaieten. Eta amaitzeko, laguntza instituzionalen sisteman indartzea.

Euskadin familia eta erakundez kanpoko erakunde askoren elkartasun aktiboa goraiatu beharra dago, aspaldi-aspaldian hartzen ari baitira urteko Txernobilen hondamendiak jotako eremuetako haurrak. Era horretara laguntza handi-handia ematen

tanto, un desastre que sigue vivo en sus consecuencias. No es algo del pasado.

Mientras algunos informes optimistas, como el emitido por la Agencia Internacional para la Energía Atómica, predicen 4.000 nuevos casos de cáncer los próximos años, estudios científicos efectuados por científicos de prestigio internacional predicen que el número de dichos cánceres estará entre 30.000 y 70.000. Aunque las áreas más directamente afectadas son Ucrania, Bielorrusia y Rusia, dos terceras partes de la radiación emitida se distribuyó fuera de estas áreas, principalmente en amplias zonas de Europa Occidental. La superficie de Europa que de una u otra forma fue contaminada por la emisión radiactiva es del 40%.

La dimensión del desastre humano ha dado lugar a la creación, dentro del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, de un programa especial para Chernobil destinado en su actual fase a realizar una política de asesoramiento que promueva cambios políticos e institucionales para impulsar el desarrollo de las áreas más directamente afectadas por el desastre, de acuerdo con el informe de Naciones Unidas llamado *Una estrategia para la recuperación*. Ha decidido también promover la autodependencia de las personas y comunidades afectadas, para que puedan afrontar los problemas sociales, económicos, de salud y medioambientales, así como fortalecer los sistemas de ayudas internacionales.

En Euskadi cabe destacar la solidaridad activa de muchas familias y organizaciones no gubernamentales, que desde hace años acogen anualmente a niños procedentes de las áreas afectadas por Chernobil, contribuyendo de forma



LIZARTZAKO
U D A L A
GIPUZKOA

dute, bai haur horien osasuna bere onera ekartzeko, bai bizi duten egoeraren ondorio psikologikoak arintzeko.

Beste giza tragedia askotan bezala, gogoratu egin behar da hondamendi hauek askoz ere ondorio larriagoak izaten dituztela biktimak pobrezian bizi, egiturazko gabezi handiak izan eta erakunde-laguntzarik izaten ez dutenean. Zortxiarrez, askotan ahaztu egiten zaigu per capitako BPGaren indizeei eta Nazio Batzuen Garapenerako Programak urteko zabalatzan dituen indizeei begira Europak badituela herrialde batzuk hriugarren mundutzat jotzeko modukoak. Herri horiek populazio-geruza handi batzuk pobrezian atalasearen azpian dituzte, baita halaber gabezia handiak elkidauran, osasun-asistentziari eza, haurrak kalean bere kaxa, familia desegiratuaren kopuru asaldagarria eta umezurztegiak ume abandonatuz gainezka –gutxieneko garbitasun eta osasun baldintzarik gabe-, eta beste arazo asko eta asko, askotan gure kontinentetik kanpo baino existitzen ez direla uste dugun arren.

Gutziz argigarriak ditugu, alde horretatik, Nazio Batuetako idazkari nagusiaren hitzak. Eta hau dio: Ez dugu ahaztu behar Txernobileko arazoaren giza dimentsioa. Gainera, hondamendi horren mende bizitzen jarraitzen duten pertsonen hainbeste bhar duten nazioarteko laguntza sustatzeko asmotan, informazio publiko inpartziala eman beharra daukagu etengabe, inork ere ahaztu ez dezan gertatutakoa. Hartarako, denon ahalegin itunduak eharko ditugu. Espero dut beste estatu kide batzuek Suitzaren etsenpluari jarraitu eta behin berriro konpromisoa hartzea parte-hartze aktiboa izateko. Txernobilekin lotutako sorospen-lanetan. Nazio Batuek, bestalde, aurreantzean ere etsi-etsian parte hartuko dute lan horietan.

importante a la recuperación de la salud de estos niños y a paliar los efectos psicológicos de la situación en la que viven.

Al igual que sucede en otras muchas tragedias humanas, es preciso recordar que las consecuencias de los desastres se multiplican cuando quienes los sufren viven en condiciones de pobreza, con deficiencias estructurales y falta de apoyo institucional. Desgraciadamente, muchas veces olvidamos que, atendiendo a los índices de PIB bruto per cápita y a los índices de desarrollo humano que publica anualmente el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, Europa cuenta en su seno con países que pueden calificarse como *tercer mundo*. Países que cuentan con amplias capas de población por debajo del umbral de la pobreza, con graves deficiencias en su nutrición, sin asistencia sanitaria, con niños en la calle, un alarmante porcentaje de familias desestructuradas y orfanatos llenos de menores abandonados que no cumplen con estándares aceptables de salubridad, y un largo etcétera de problemas que a veces consideramos que sólo existen fuera de nuestro continente.

Las palabras del secretario general de las Naciones Unidas son reveladoras al respecto: “No debemos olvidar la dimensión humana del problema de Chernobil. Además, a fin de movilizar el apoyo internacional que tanto necesitan las personas que siguen viviendo a la sombra de esta catástrofe, debemos proporcionar una corriente permanente y sostenida de información pública imparcial y fiable, con el fin de que tampoco olviden. Para ello habremos de necesitar los esfuerzos concertados de todos. Espero que otros estados miembros sigan el ejemplo de Suiza y se comprometan una vez más a desempeñar un activo papel en las actividades de socorro relacionadas con Chernobil. Por su parte, las Naciones Unidas seguirán participando en ellas



LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

Eusko Legebiltzarrak, 2002ko apirilaren 16an aho batez onetsitako legez besteko proposamenean, hauxe azaldu zuen: "Eusko Legebiltzarrak erakunde guztiei eta batez ere Eusko Jaurlaritzari eskatzen die lehentasunez Ekialdeko Europako herrialde orientatuz itzaz ditzatela laguntzak, garapenerako landiktza-programaren barruan.

Horregatik guztiagatik, Eusko Legebiltzarrak erabaki du:

- 1.- Gogoratzea bai Txernobileko hondamendi nuklearraren 20. urteurrena, bai hondamendi horrek eragindako milaka eta milaka biktimak ere.
- 2.- Adieraztea Txernobilgo tragedia oraindik bizirik dagoela eta bai orain bat hemendik aurrera ere luzaroan biktimak eragingo dituela.
- 3.- Animatzea euskal erakundeak eta gizartea Txernobilgo tragediak erasandako populazioaren aldeko ekimenak bultzatzen jarraitzera.

8.- ALKATETZA DEKRETUEN BERRI EMATEA

Idazkari-Kontuhartzaileak hitza harturik, Alkatetza Dekretuen berri ematen du:

57/2008 Dekretua – Txirrita Elkarteak – Egungo etxebizitzak eta Elkarteak partaide duten ur zikinen hodia banatzea.

58/2008 Dekretua – 2007ko 4. hiruhilabeteari dagokion Zaborraren Zergaren errolda onartzea.

59/2008 Dekretua – 2007ko 4. hiruhilabeteari dagokion Uraren Zergaren errolda onartzea.

incondicionalmente.

El Parlamento Vasco, en su proposición no de ley aprobada por unanimidad el 16 de abril de 2002, instó a todas las instituciones, y muy especialmente al Gobierno Vasco, a destinar ayudas con carácter prioritario, dentro de sus programas de cooperación al desarrollo, a los países del Europa del Este.

Por todo lo expuesto, el Parlamento Vasco resuelve:

- 1.- Recordar el 20 aniversario del desastre nuclear de Chernobil y a los cientos de miles de víctimas causadas por el mismo.
- 2.- Proclamar que la tragedia de Chernobil continúa viva y que sigue y seguirá causando víctimas durante un larguísimo periodo de tiempo.
- 3.- Animar a las instituciones y a la sociedad vasca a que prosigan en sus iniciativas de solidaridad con la población de Chernobil afectada por la tragedia.

8.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDIA

La Secretaria-Interventora, haciendo uso de la palabra, da cuenta de los Decretos de Alcaldía:

Decreto 57/2008 – Txirrita Elkarteak – Separar colector, que actualmente tienen en común la Sociedad y las Viviendas.

Decreto 58/2008 – Aprobación Padrón Fiscal de Recogida Residuos Urbanos 4º trimestre 2008.

Decreto 59/2008 – Aprobación Padrón Fiscal de Agua 4º trimestre 2008.



LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA

70/2008 Dekretua – Urtarrileko nominak onartzea.	Decreto 70/2008 – Aprobación nóminas enero.
71/2008 Dekretua – Urtarrileko fakturak onartzea.	Decreto 71/2008 – Aprobación facturas enero.
73/2008 Dekretua – Panificadora Goiz Argi S.L. – Teilatua Berritzea.	Decreto 73/2008 – Panificadora Goiz Argi S.L. – Renovación del Tejado.
75/2008 Dekretua – Iñaki Altuna Azurmendi – Kale Nagusia, 14ko Eraikina Eraberritzea.	Decreto 75/2008 – Iñaki Altuna Azurmendi – Renovación Edificio Kale Nagusia, 14.
157/2008 Dekretua – Otsaileko nominak onartzea.	Decreto 157/2008 – Aprobación nóminas febrero.
158/2008 Dekretua – Otsaileko fakturak onartzea.	Decreto 158/2008 – Aprobación facturas febrero.
162/2008 Dekretua – Francisca Garaicoechea Guibelalde – Etxeko terrazaren estalkia luzatu.	Decreto 162/2008 – Francisca Garaicoechea Guibelalde – Prolongación de la Cubrición de la Terraza de la Vivienda.
196/2008 Dekretua – M ^a Trinidad eta M ^a Luisa Arzadun Balerdi – Baserria eta jabetzako lurra banatzeko baimena.	Decreto 196/2008 – M ^a Trinidad y M ^a Luisa Arzadun Balerdi – Autorización para segregación de vivienda y terreno.
200/2008 Dekretua – Martxoko nominak onartzea.	Decreto 200/2008 – Aprobación nóminas marzo.
201/2008 Dekretua – Martxoko fakturak onartzea.	Decreto 201/2008 – Aprobación facturas marzo.
207/2008 Dekretua – LOPD Legera Egokitu eta Seguritate Agiriak Soru eta Mantenimendurako kontratazio lanen kontratuaren adjudikazio proposamena, CYCMA, S.L. enpresaren alde.	Decreto 207/2008 – Adjudicación de la Contratación de los trabajos de Servicio de Consultoría para la Adaptación a la LOPD y Creación y Mantenimiento de Documento de Seguridad, a favor de la empresa CYCMA S.L.
232/2008 Dekretua – 2008 urteko Ibilgailuen Zergaren errolda onartzea.	Decreto 232/2008 – Aprobación padrón fiscal del Impuesto de Vehículos.
270/2008 Dekretua – Apirileko fakturen onarpena.	Decreto 270/2008 – Aprobación facturas abril.
271/2008 Dekretua – Apirileko nominen onarpena.	Decreto 271/2008 – Aprobación nóminas abril.



LIZARTZAKO
U D A L A
GIPUZKOA

272/2008 Dekretua – ARKAITZA S.A. baimentzea, Erreka, Udala eta haurren jokuak mugatzen dituen esparruan, obren etxolak kokatzeko, eta obraren garapenaren bitartean, (2,5 hilabete gutxi gora behera) obra bulegoa kokatzeko Kale Nagusia, 7 – bh. kokatzen den lokala erabiltzeko.

273/2008 Dekretua – Lizartzako Juan XXIII Eskolari, diru-laguntza onartzea.

276/2008 Dekretua – 2008ko 1. hiruhilabeteko Zaborraren Zergaren errolda onartzea.

277/2008 Dekretua – 2007 urteko aurrekontuaren likidazioa onartzea.

278/2008 Dekretua – 2008ko 1. hiruhilabeteko Uraren Zergaren errolda onartzea.

279/2008 Dekretua – Izan Fundazioari diru-laguntza onarpena. Programak: Gizakia Helburu eta beste Norbera.

280/2008 Dekretua – Lizartzako Hilerrian lurperaturik dauden gorpuak ateratzea.

335/2008 Dekretua – Maiatzako fakturak onartzea.

336/2008 Dekretua – Maiatzako nominak onartzea.

337/2008 Dekretua – Genara Beldarrain, Lorenzo Zubeldia – Txominene eta Soroanea Etxeen Fatxadak Eraberritzea.

339/2008 Dekretua – M^a Jose Zabala Otermin – Toki Alai Etxearen fatxada margotu.

341/2008 Dekretua – Lizartzako Parrokia – Arantzabenea etxearen teilatua berritu eta fatxada margotu.

Decreto 272/2008 – Autorización a ARKAITZA S.A. para la colocación de las casetas de obra en el recinto delimitado por el río, el Ayuntamiento y el área de juegos, así como la utilización de un local situado en Kale Nagusia, 7 bajo para la instalación de la oficina de obra durante 2,5 meses.

Decreto 273/2008 – Aprobación subvención a la Escuela Juan XXIII de Lizartza.

Decreto 276/2008 – Aprobación Padrón Fiscal de Residuos Urbanos, 1er trimestre 2008.

Decreto 277/2008 – Aprobación Liquidación Presupuesto del año 2007.

Decreto 278/2008 – Aprobación Padrón Fiscal de Agua. 1er trimestre 2008.

Decreto 279/2008 – Aprobación Subvención a la Fundación Izan – Programas: Proyecto Hombre y Norbera.

Decreto 280/2008 – Proceder al desenterramiento de restos en el Cementerio de Lizartza.

Decreto 335/2008 – Aprobación facturas mayo.

Decreto 336/2008 – Aprobación nóminas mayo.

Decreto 337/2008 – Genara Beldarrain, Lorenzo Zubeldia – Rehabilitación de Fachada de las casas Txominene y Soroanea.

Decreto 339/2008 – M^a Jose Zabala Otermin – Pintar fachada casa Toki Alai.

Decreto 341/2008 – Parroquia Lizartza – Renovar Tejado y pintar fachada de la casa Arantzabenea.



LIZARTZAKO
U D A L A
GIPUZKOA

344/2008 Dekretua – Antonio Echarri Iraizoz – Eskatutako Gizarte Larrialdietarako laguntzaren onarpena.

352/2008 Dekretua – 2008ko ekainaren 11ko Batzarrerako deia.

9.- BESTELAKOAK

PREMIATASUNAREN JUSTIFIKAZIOA

Alkateak, hitza harturik, dio:

Aitorpen instituzionala hau premiatasunez hitzegiteko justifikazioa, 2008ko ekainaren 27an Eusko Legebiltzarrean Ibarretxe Lehendakariak onartu nahi duen erreferedumerako deialdia dela eta, denborarik ez dagoela beste bilkura berri bat deitzeko.

Premiatasunez gaia hitzegiteko proposamena, aztertu eta eztabaidatu ondoren, aho batez onartua izan da.

PRIMERO.- El Pleno del Ayuntamiento de LIZARTZA manifiesta que la Constitución Española y el Estatuto de Gernika constituyen las normas legales que garantizan el ejercicio de nuestros derechos y libertades, y son el mejor exponente de la pluralidad, el desarrollo y el autogobierno vasco.

SEGUNDO.- El Pleno del Ayuntamiento de LIZARTZA exige al Lehendakari Ibarretxe que renuncie a la convocatoria de referendos para los cuales no tiene ni competencia, ni habilitación jurídica, y se instale en el cumplimiento escrupuloso de la legalidad vigente. La insta asimismo, a que establezca como prioridad fundamental de su actividad política la lucha contra el terrorismo y la derrota de ETA, así como la recuperación de las libertades para el conjunto de la ciudadanía.

TERCERO.- El Pleno del Ayuntamiento de LIZARTZA insta al Gobierno de la Nación a que active los mecanismos que le brinda el Estado de Derecho, con el objetivo de impedir la celebración del referéndum ilegal.

CUARTO.- El Pleno del ayuntamiento de LIZARTZA acuerda no colaborar con los recursos materiales ni administrativos municipales en la celebración de un proceso electoral ilegal.

Decreto 344/2008 – Antonio Echarri Iraizoz – Aprobación solicitud de Ayuda de Emergencia Social solicitada.

Decreto 352/2008 – Llamamiento de Pleno para el día 11 de junio de 2008.

9.- OTROS

JUSTIFICACION DE LA URGENCIA

La Alcaldesa, haciendo uso de la palabra, dice:

La justificación de la urgencia del tema de la declaración institucional es debido a que el Lehendakari Ibarretxe pretende la aprobación de la convocatoria de referendos en el pleno del Parlamento Vasco de 27 de junio de 2008 y no hay tiempo para realizar otro pleno.

Habiendo examinado y debatido la propuesta de urgencia del tema a tratar, se aprueba por unanimidad.



**LIZARTZAKO
UDALA
GIPUZKOA**

AITORPEN INSTITUZIONALA

Lizartzako Udalak, ETAK erahildako Juan Manuel Piñeiro guardia zibilaren aurkako atentatua gogorki gaitzesten du.

Lizartzako Udalak, baita ere, atentatu horretako biktimen senitartekoei bere baldintzarik gabeko elkartasuna eta solidaritatea erakusten die, eta terrorismoaren aurka borrokatzen ari diren Estatuko Seguritate Indarrak burutzen duten lanei errekonozimendua egiten die.

Era berean, Correo egunkariaren aurkako atentatua gaitzesten du, adierazpen askatasunaren aurkakoa dena, askatasunaren bila eta gaitzuztela isildu eta kikilduko.

Lizartzako Udala, ETArekin garaipena eta terrorismoaren aurka egiteko Zuzenbide Estatuak eskaintzen dituen baliabideen aplikazioan berresten da. Helburu hori lortzeko ezinbestekoa da alderdi demokratikoen eta gure gizarteko agente guztien batasuna.

Lizartzako Udalak, lanean jarraituko du, askatasuna eta pakea, gure eguneroko bizimoduko oinarriak izan daitezen lortzeko.

Eta hitzegiteko beste gairik ez dagoenez, Alkateak, Batzarra amaitutzat eman du, goizeko hamarrak direnean.

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

El Ayuntamiento de Lizartza muestra su más rotunda condena por el atentado de la banda terrorista ETA en el que fue asesinado el guardia civil Juan Manuel Piñeiro.

El Ayuntamiento de Lizartza muestra así mismo, el apoyo incondicional y solidaridad con los familiares de las víctimas de dicho atentado y el reconocimiento a la labor que desempeñan las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado en la lucha contra el terrorismo.

Asimismo, condenamos el atentado contra el periódico el Correo, contra la libertad de expresión, diciendo que no van a callarnos y amedrentarnos en busca de la libertad.

El Ayuntamiento de Lizartza se reafirma en la aplicación de los instrumentos que proporciona el Estado de Derecho para combatir al terrorismo y derrotar a ETA. Para conseguir este objetivo es esencial la unidad de los partidos democráticos y agentes sociales de nuestra sociedad.

El Ayuntamiento de Lizartza seguirá trabajando para que la libertad y la paz sean los principios esenciales que rijan nuestra vida cotidiana.

No habiendo más asuntos que tratar, la Alcaldesa, da por finalizada la Sesión, a las diez de la mañana.